

STANLEY[®]
Engineered Fastening



操作手册



BLC40PB-35 抽芯铆钉工具 电池电动工具

STANLEY[®]
Assembly Technologies

手册编号
TRM01497

发行
1

C/N
0

目录

中文	3
----------	---

STANLEY[®]
Engineered Fastening

操作手册



BLC40PB-35 抽芯铆钉
电动工具

STANLEY[®]
Assembly Technologies

手册编号
TRM01497

发行
1

C/N
0

©2024 Stanley Black & Decker

版权所有。

未经 STANLEY Engineered Fastening® 事先明确的书面许可，不得以任何方式和手段（电子或机械）复制和/或公开所提供的信息。所提供的信息基于本产品推出时已知的数据。STANLEY Engineered Fastening® 奉行持续改进产品的政策，因此产品可能会发生变更。所提供的信息适用于由 STANLEY Engineered Fastening® 交付的产品。因此，STANLEY Engineered Fastening® 对于因产品原始规格偏差而造成的任何损害不承担任何责任。

所提供的信息都由我们极其谨慎编写。但是，STANLEY Engineered Fastening® 不对信息中的任何错误以及因此导致的任何后果承担任何责任。STANLEY Engineered Fastening® 对因第三方活动所造成的损害不承担任何责任。根据有关商标保护的法律法规，STANLEY Engineered Fastening® 所使用的工作名称、商品名称、注册商标等不应视为可随意免费使用。

目录

1 关于本手册	7
1.1 陈述约定	7
1.1.1 定义：安全信号词和警示符号	7
2 为了您的安全	9
2.1 一般安全规则	9
2.2 工作区域安全	9
2.3 电气安全	9
2.4 人身安全	10
2.5 电动工具的使用和保养	10
2.6 电池工具的使用和保养	10
2.7 服务	11
2.8 其他安全信息	11
2.9 标签和图标	12
2.10 所有电池充电器的重要安全指南	13
2.11 所有电池组的重要安全指南	14
2.12 锂离子 (LI-ION) 电池的特殊安全说明	15
2.13 剩余风险	16
3 技术参数	17
3.1 工具规格	17
3.2 电池组和充电器规格	17
3.3 每充电一次预计可打的铆钉数	18
3.4 铆接规格	18
3.5 包装内容	18
3.6 主要零部件清单	19
4 工具设置	20
4.1 预期用途	20
4.2 机头设备	21
4.3 用户界面	21
4.4 充电器	22
4.4.1 为电池充电	23
4.4.2 充电操作	23
4.4.3 锂离子电池组	24
4.5 电池组	24

5 操作程序	26
5.1 正确的手部位置	26
5.2 工具操作	26
6 工具检修	29
6.1 维护频率	29
6.2 清洁	29
6.2.1 工具外观.....	29
6.2.2 清洁和检修机头组件.....	29
6.2.3 充电器清洁说明.....	30
6.3 可充电电池组.....	30
7 保护环境	31
8 保护您的投资	32

1 关于本手册

1.1 陈述约定

1.1.1 定义：安全信号词和警示符号

本使用说明书使用以下安全警示符号和文字来提醒您注意危险情况以及人身伤害或财产损失的风险。

章节开头的警告

安全警告

危险类型和来源

忽视的后果

⇒ 危险预防措施

章节内的警告

小心！危险类型和来源忽视的后果。危险预防措施

警告三角牌

警告三角牌表  示有人员伤亡危险。没有警告三角牌的警告表示财产损失。

信号词

信号词表明危险的严重程度：

信号词	含义
 危险	表示即将发生的危险情况，如不可避免，将导致死亡或严重伤害
 警告	表示潜在的危险情况，如不可避免，可能会导致死亡或严重伤害
 小心	表示潜在的危险情况，如不可避免，可能会导致轻度或中度伤害
 注意	表示与人身伤害无关的行为，如不可避免，可能会导致财产损失。

危险类型和来源

本段描述了危险的类型及其原因。

忽视的后果

本段解释了如果不预防危险会发生什么情况。

危险预防措施

这些段落表明了如何预防危险。这些措施绝对必须落实！

2 为了您的安全



任何安装或操作此工具的人员都必须阅读本使用说明书，并特别注意以下安全警告和说明。

对本产品操作或维护不当可能会导致严重伤害和财产损失。使用该设备之前，请阅读并理解所有警告和操作说明。使用电动工具时，必须始终遵守基本的安全预防措施，以降低人身伤害的风险。

2.1 一般安全规则

⚠ 警告

请阅读本电动工具随附的所有安全警告、说明、图示和规定。

未能遵照以下所列说明会导致电击、火灾和/或严重伤害。

保存所有警告和使用手册以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指电驱动（有线）电动工具 或电池驱动（无线）电动工具。

2.2 工作区域安全

1. 保持工作区域清洁且光线充足。杂乱或黑暗的场地容易引发事故。
2. 请勿在易燃液体、气体或灰尘等爆炸性环境中操作电动工具。电动工具产生的火花可能会点燃灰尘或烟雾。
3. 操作电动工具时，远离儿童和旁观者。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

2.3 电气安全

阅读所有说明：

1. 电动工具插头必须与插座匹配。切勿以任何方式改装插头。请勿将任何适配器插头与接地的电动工具一起使用。未改装的插头和匹配的插座将降低触电风险。
2. 避免人体接触接地表面，例如管道、散热器、炉灶和冰箱。如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
3. 请勿将电动工具暴露在雨中或者潮湿的环境中。水进入电动工具会增加触电的风险。
4. 请勿滥用电线。切勿抓住电线来携带、拉动电动工具或拔下电动工具插头。请将电源线远离热源、油、锋利边缘或运动部件。损坏或缠绕的电源线会增加触电风险。
5. 在户外操作电动工具时，请使用适合户外使用的延长线。使用适合户外使用的电线可降低触电危险。

2.4 人身安全

1. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作 并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或 治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工 具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
2. 使用个人防护设备。始终佩戴护目镜。在适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽或听力保护装置等 防护设备将减少人身伤害。
3. 防止意外启动。连接电源和/或电池组、拿起或携带工具之前，请确保开关处于关闭位置。携带电动工具 时将手指放在开关上，或为打开开关的电动工具通电，都可能引发事故。
4. 打开电动工具前，请取出所有调节钥匙或扳手。 遗留在电动工具旋转部件上的扳手或钥匙可能导致人身伤害。
5. 切勿过度伸展身体。时刻注意立足点和身体平衡。这样可以在意外情况下更好地控制电动工具。
6. 穿着适当的工作服。不要穿宽松的衣服或佩戴首饰。确保头发、衣服和手套远离运动部件。宽松的衣服、 首饰或长发可能会被运动部件卷入。
7. 如果设备可连接除尘和集尘设施，请确保连接好并正确使用。使用集尘装置可以减少与粉尘有关的危险。
8. 不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以 轻心，忽视工具的安全准则。某个粗心的动作可 能在瞬间导致严重的伤害。

2.5 电动工具的使用和保养

1. 切勿强制使用电动工具。根据用途使用合适的电动工具。正确的电动工具将按照其设计的速率更好、更安 全地完成工作。
2. 如果开关无法打开或关闭，请勿使用电动工具。任何不能用开关控制的电动工具都是危险的且必须进行修理。
3. 在进行任何调整、更换配件或存放电动工具之前，请断开电源插头和/或电动工具中的电池组。这种预防性安 全措施可降低意外启动电动工具的风险。
4. 将闲置的电动工具存放在儿童接触不到的地方，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说 明的人操作电动 工具。未经培训的用户使用电动工具是非常危险的。
5. 保养电动工具。检查运动部件是否错位或卡住、零件是否破损以及任何其他可能影响电动工具运行的情况。 如有损坏，请在使用前修复电动工具。许多事故都是由电动工具维护不善引起的。
6. 保持切削工具锋利且清洁。切削工具保养得当，切削刃保持锋利时，不容易卡住，也更容易控制。
7. 按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作 业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于 非指定操作可能会导致危险情况。
8. 保持手柄和抓握表面干燥、清洁、无油污。在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安 全和对工具的控制。

2.6 电池工具的使用和保养

1. 仅使用制造商指定的充电器进行充电。将适用于某种 电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生 着火 危险。
2. 只能使用专门指定的电池组使用电动工具。使用任何其他电池组都可能造成受伤和火灾的风险。

3. 电池组不使用时，请将其远离其他金属物品，如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小金属物品，以防电池组一端与另一端连接。电池端子短路可能会导致烧伤或火灾。
4. 在滥用的情况下，电池可能会喷出液体；请避免接触。如果不慎接触，请用水冲洗。如果液体接触到眼睛，请立即就医。从电池中流出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
5. 请勿使用损坏或改装过的电池组或工具。损坏或改装的电池可能性能不可预测，存在导致火灾、爆炸或受伤的风险。
6. 请勿将电池组或工具暴露在火中或者过高温度的环境中。暴露于火中或高于 130 ° C 的温度下可能会引起爆炸。
7. 请遵循所有充电说明，请勿在指南指定的温度范围之外对电池组或工具进行充电。充电不当或在规定温度范围之外充电可能会损坏电池并增加火灾风险。

2.7 服务

1. 请专业维修人员使用相同的替换部件对电动工具进行维修。这将确保电动工具的安全得到保障。
2. 切勿维修损坏的电池组。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。

2.8 其他安全信息

小心

切勿以任何方式改装工具

对该工具的任何改装将使所有保修失效。改装可能会造成财产损失的风险和/或对用户造成严重伤害的风险。

小心

始终佩戴经过认证的安全设备

务必佩戴安全眼镜。日常佩戴的眼镜并不是安全眼镜。如果安装操作时灰尘较多，也要使用面罩或防尘面罩。始终佩戴经过认证的安全设备：

- ⇒ ANSI Z87.1 眼部保护 (CAN/CSA Z94.3)
- ⇒ ANSI S12.6 (S3.19) 听力保护
- ⇒ NIOSH/OSHA/MSHA 呼吸保护。

小心

始终佩戴听力保护装置

使用过程中请始终佩戴符合 ANSI S12.6 (S3.19) 要求的适当个人听力保护装置。在某些条件下和长时间使用的情况下，本产品发出的噪音可能会导致听力损失。

小心

工具绊倒或掉落危险

不使用时，请将工具侧放于稳定的表面上，以免造成绊倒或掉落危险。某些带有大型电池组的工具可以直立在电池组上，但可能很容易被撞倒。

⚠ 小心

安全带使用不当可能导致严重伤害

为避免受伤：

⇒ 使用时确保安全带固定牢固、正确。不要使用安全带或安全带扣有任何损坏的安全带。

1. 请勿超出 STANLEY Engineered Fastening® 抽芯铆钉设计用途的范围使用。
2. 仅使用制造商推荐的零件、铆钉和配件。
3. 请勿滥用工具，将其摔落或当作锤子使用。
4. 保持工具手柄干燥、清洁、无油污。
5. 切勿在无人看管的情况下操作工具，不使用工具时，请断开电池连接。
6. 在连接电源和/或电池组、拿起或携带工具之前，请将手远离扳机。
7. 请勿将工具指向任何人。
8. 请勿在拆下机头外壳的情况下操作工具。
9. 请勿让灰尘和异物进入工具的通风口，否则会导致工具故障。

2.9 标签和图标

工具上的标记

日期代码位置

日期代码（包括制造年份、月份和地点）印在工具和电池安装连接处的外壳表面。

工具、充电器和电池组上的标签

除本手册中使用的象形图外，工具、充电器和电池组上的标签可能会显示以下象形图。

	使用前请阅读使用说明书。		请勿将其暴露于水中。
	使用前请阅读使用说明书。		立即更换有缺陷的电线。
	请佩戴护目镜。		电源线出现问题。
	请佩戴听力保护装置。		电池组或充电器有问题。
	请佩戴呼吸防护装置。		请勿使用导电物体进行探测。

	电池充电。		请只在4°C和40°C之间的温度下充电。
	电池已充电。		丢弃电池组时注意保护环境。
	热/冷电池组延迟。		请勿焚烧电池组。
	为锂离子电池组充电。		请参阅技术数据了解充电时间。
	仅适合室内使用。		请勿对损坏的电池组进行充电。
	可见辐射。请勿直视光线。		电击危险符号。
	DEWALT®/POP®Avdel® 电池组只能使用指定的 DEWALT®/POP®Avdel® 充电器充电。对于指定的 DEWALT®/POP®Avdel® 电池以外的电池组，如使用 DEWALT®/POP®Avdel® 充电器为其充电，可能会导致电池组爆裂或其他危险情况。		您的 DEWALT® 充电器是符合 EN60335 标准的双重绝缘充电器，因此无需接地线。

2.10 所有电池充电器的重要安全指南

请保存这些说明：

本手册包含兼容电池充电器的重要安全和操作说明（请参阅技术数据）。

警告

液体导致电击

电击危险。不要让任何液体进入充电器内部。可能导致电击。

警告

触电或火灾

为了减少受伤风险：

⇒ 我们建议使用额定剩余电流为 30mA 或更低的剩余电流保护装置。

小心

烧伤危险

为了减少受伤风险：

⇒ 只能为 DEWALT® 可充电电池充电。其他类型的电池可能会爆炸，从而造成人身伤害和财产损失。

⚠ 小心

儿童玩弄电器的风险

为了减少受伤风险：

⇒ 应看管好儿童，以确保他们不将此设备当做玩具来玩。

注意

在某些情况下，当充电器插入电源时，充电器内部暴露的充电触点可能会因异物而短路。具有导电性质的异物（例如但不限于钢丝绒、铝箔或任何堆积的金属颗粒）应远离充电器插槽。

当充电器插槽内没有电池组时，请务必拔下充电器的电源插头。在尝试清洁之前，请先拔下充电器的电源插头。

1. 使用充电器前，请阅读充电器、电池组和使用电池组的产品上的所有说明和警示标记。
2. 请勿尝试使用本手册中未指定的充电器为电池组充电。充电器和电池组专为配合使用而设计。
3. 除了为 DEWALT® 可充电电池充电外，这些充电器不适用于任何其他用途。任何其他用途都可能导致火灾、触电或电击危险。
4. 请勿将充电器暴露在雨雪中。
5. 断开充电器时，应拉插头，而不是拉电线。这将减少电插头和电线损坏的风险。
6. 确保电线放置位置不会被踩到、将人绊倒或受到损坏或压力。
7. 请勿将任何物件放在充电器上面，或是把充电器放在可能会堵住通风槽的柔软表面，导致充电器的内部过热。请将充电器放置在远离任何热源的地方。充电器通过外壳顶部和底部的槽进行通风。
8. 如果充电器的电线或插头已损坏，请勿使用，而是应立即更换。
9. 如果充电器受到剧烈撞击、跌落或以其他方式损坏，请勿使用。将其送至授权服务中心。
10. 如果充电器需要维修或维护，请勿自行拆卸，并将其送往授权服务中心。不正确的重新组装可能导致电击、触电或起火的危险。
11. 清洁前，请先断开充电器和插座的连接，以降低触电风险。取出电池组不会降低这种风险。
12. 切勿尝试将两个充电器连接在一起。
13. 充电器的设计工作电源为标准家用电源（请参阅充电器规格）。请勿尝试在任何其他电压下使用。这不适用于车载充电器。
14. 除非绝对必要，否则请勿使用加长电线。使用不适当的加长电线可能导致火灾、触电或电击危险。

2.11 所有电池组的重要安全指南

订购替换电池组时，请务必提供目录编号和电压。电池组从纸箱中取出后并未充满电。在使用电池组和充电器之前，请阅读以下安全说明。然后按照所述步骤进行充电。

阅读所有说明

1. 请勿在易燃液体、气体或灰尘等爆炸性环境中充电或使用电池。将电池插入充电器或从充电器中取出可能会点燃灰尘或烟雾。

- 切勿强行将电池组放入充电器中。请勿以任何方式改装电池组以适应不兼容的充电器，因为电池组可能会破裂并造成严重的人身伤害。
- 只能在指定的 DEWALT® 充电器中为电池组充电。
- 请勿喷溅电池包或将其浸泡在水或其他液体中。
- 请勿在温度可能达到或超过 40 °C (104 °F) 的地方存放或使用工具和电池组（例如夏季的室外棚屋或金属建筑物）。为了获得最佳使用寿命，请将电池组存放在阴凉干燥的地方。
- 电池组不使用时，请将其远离其他金属物品，如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小金属物品，以免将一个端子连接到另一个端子。
- 请勿将电池丢弃到水中。

警告

火灾危险。切勿因任何原因尝试打开电池组。如果电池组外壳破裂或损坏，请勿插入充电器。请勿挤压、掉落或损坏电池组。请勿使用受到猛烈撞击、跌落、碾压或以任何方式损坏（如被钉子刺穿、被锤子敲打、被踩踏）的电池组或充电器。否则可能导致电击或触电。损坏的电池组应退回服务中心进行回收。

警告

火灾危险。存放或携带电池组时，请勿让金属物体接触裸露的电池端子。运输单个电池组时，请确保电池端子受到保护并且与可能接触并导致短路的物质良好绝缘。

小心

不使用时，请将工具侧放于稳定的表面上，以免造成绊倒或掉落危险。某些带有大型电池组的工具可以直立在电池组上，但可能很容易被撞倒。

2.12 锂离子 (LI-ION) 电池的特殊安全说明

- 即使电池组严重损坏或完全磨损，也不要进行焚烧。电池组在火中可能会爆炸。锂离子电池组燃烧时会产生有毒烟雾和物质。
- 如果电池内容物接触到皮肤，请立即用温和的肥皂和水清洗。如果电池液体进入眼睛，用清水冲洗眼睛 15 分钟或直至刺激感消失。如果需要医疗救助，电池电解质由液态有机碳酸盐和锂盐混合物组成。
- 打开电池后，电池内容物可能会刺激呼吸道。呼吸新鲜空气。如果症状持续，请就医。

警告

电池液导致的燃烧危险

电池液遇火花或火焰可能易燃。

2.13 剩余风险

尽管遵守了相关的安全法规并采用了安全装备，某些剩余风险仍然是无法避免的。这些风险包括：

- 听力受损。
- 因飞溅的颗粒而造成人身伤害的风险。
- 操作过程中配件发热导致烫伤的风险。
- 长时间使用造成人身伤害的风险。

3 技术参数

注意

除更换机头设备外，在任何情况下都不得进行任何维护或保养。

3.1 工具规格

规格	单位	BLC40PB-35
电压	VDC	最大 20
类型		3
电池类型		锂离子
重量（不含电池组）	kg [lbs]	4.7 [10.36]

根据 EN 60745-1 和 EN 62841-1 确定的噪声和振动总值（三轴矢量和）：

规格	单位	值
LPA（声压）	dB(A)	TBC
KPA（声压不确定度）	dB(A)	TBC
LWA（声功率）	dB(A)	TBC
KWA（声功率不确定度）	dB(A)	TBC
Ah 振动级别	m/s ²	TBC
K 振动不确定度	m/s ²	TBC

规格	单位	4.0 Ah	5.0 Ah
重量	kg [lbs]	5.35 [11.79]	5.35 [11.8]
长度	mm [in]	361.1 [14.2]	361.1 [14.2]
高度	mm [in]	333.6 [13.1]	333.6 [13.1]
行程	mm [in]	40 [1.57]	
拉力	N [lbf]	35000 [7868]	
铆钉范围公称直径	mm [in]	仅限 AVbolt/AVbolt ECO 5/16"	

3.2 电池组和充电器规格

电池组**	单位	值
电池类型		锂离子
电压	VDC	最大 20
铆接范围	Ah	4.0/5.0
重量	kg [lbs]	0.61/0.62 [1.36/1.37]
充电时长	min	60/75

充电器**	单位	NA	JP	QW/GB/XE/XD/KR	A9
电池类型		锂离子	锂离子	锂离子	锂离子

充电器**	单位	NA	JP	QW/GB/XE/XD/KR	A9
电池类型主电源电压	VAC	120	100	230	220
输入频率	Hz	60	50/60	50	50
重量	kg [lbs]	0.5 [1.10]	0.5 [1.10]	0.5 [1.10]	0.5 [1.10]
保险丝					
欧洲		230 V 工具		10 安培主电源	
英国和爱尔兰		230 V 工具		插头 3 安培	

* BLC40PB-35 兼容于 DEWALT® 最大 20V 锂离子滑动式电池

** 充电时长基于 DCB1104 DEWALT® 充电装置。

3.3 每充电一次预计可打的铆钉数

额定铆钉直径	电池 4.0 Ah	电池 5.0 Ah
8.0 mm [5/16"]	320	440

注意

这些值仅供参考，是基于充满电的电池进行的估算。结果可能因铆钉材料、工具/电池状况和工作环境而异。

3.4 铆接规格

此工具仅铆接 STANLEY Engineered Fastening® Avbolt 5/16" 铆钉。

注意

有关机头设备的详细信息，请参阅服务和配件手册。

此工具不是测量仪器。STANLEY Engineered Fastening 不保证所显示的断裂载荷和行程的数值和准确性。此外，STANLEY Engineered Fastening 无法提供每个铆钉的断裂载荷和行程范围。请使用该工具的人员设定这些值，并将其作为防止出现不良品或异常铆接的手段，或作为及早发现工具异常（棘爪打滑等）和注意维护时机的手段。

3.5 包装内容

描述	零件编号	BLC40PB-35-A91821 (TRM01591)	BLC40PB-35-A91822 (TRM01592)	BLC40PB-35-A9-B-KIT (TRM01595)
基础工具	BLC40PB-35-B (TRM01501)	1	1	1
充电器	DCB1104	1	1	-
电池 (4.0 Ah)	DCB182	1	2	-
说明书	TRM01497	1	1	1
纸板箱	TRM01496	1	1	1

描述	零件编号	BLC40PB-35-A91821	BLC40PB-35-A91822	BLC40PB-35-A9-B-KIT
		(TRM01591)	(TRM01592)	(TRM01595)
电线束	TRM01589	-	1	-
肩带	N463971	-	1	-
机头组件 Avbolt 标准 (5/16")	72200-07700	1	1	-

3.6 主要零部件清单

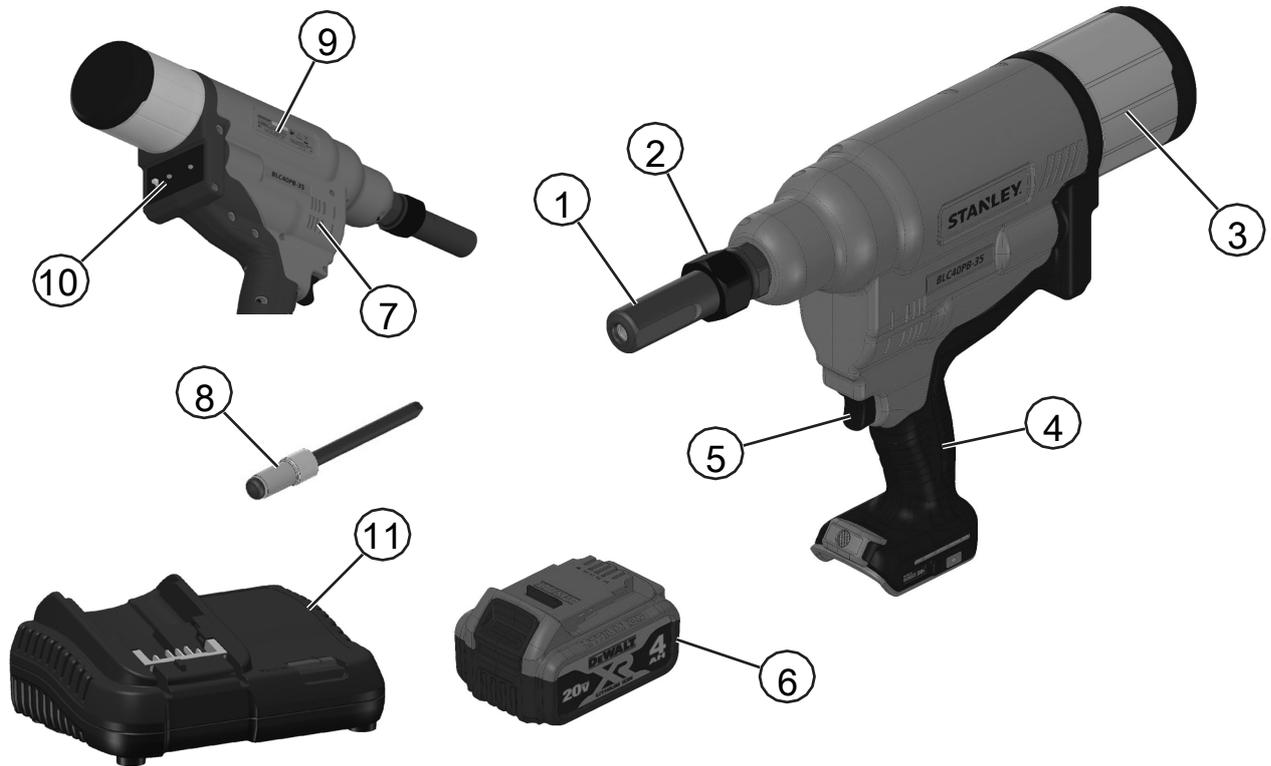


图 1: BLC40PB-35 铆钉工具

1 机头组件	2 锁紧螺母
3 钉芯收集器	4 手柄
5 扳机	6 电池[图示为 4.0 Ah]
7 排气口	8 铆钉
9 型号/序列号	10 用户界面
11 充电器	

4 工具设置

4.1 预期用途

该工具专为安装 STANLEY Engineered Fastening® 抽芯铆钉而设计。

注意

此工具应由经验丰富的操作员使用

请勿让儿童接触该工具。当无经验的操作员使用此工具时，需要有人监督。

- ⇒ 在无人看管的情况下，儿童或体弱者不得使用本设备。
- ⇒ 本产品不适用于体力、感官或智力减退；缺乏经验、知识或技能的人员（包括儿童），除非有对其安全负责的人员进行监护。切勿让儿童单独接触本产品。

注意

请勿在潮湿环境或存在易燃液体或气体的情况下使用工具。



使用工具前请阅读所有安全警告和说明。



使用安装设备时，务必始终佩戴经批准的听力和眼睛保护装置。

⚠ 警告

否则可能导致损坏或人身伤害。

切勿改装电动工具或其任何部件。

⚠ 警告

调整工具之前，务必取出电池组。

使用前

1. 选择相关尺寸的机头设备并安装。
2. 确保电池已充满电。
3. 将电池组插入工具。
4. 快速扣动并释放扳机，将工具调至原点。

4.2 机头设备

⚠ 警告

调整工具之前，务必取出电池组。

用于 Avbolt 标准 5/16" 部件号的机头组件：07220-07700

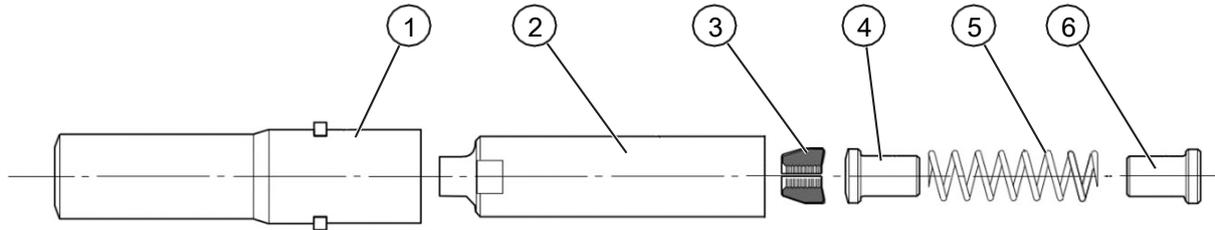


图 2: 机头组件

项目	描述	零件编号
1	铁砧	07220-07701
2	夹头	07220-07702
3	棘爪	73411-03303
4	从动件	07220-07703
5	弹簧	07220-06305
6	弹簧导向器	07220-07704

机头组件安装说明：

1. 用钼锂基润滑脂轻轻涂抹在棘爪 (3) 上。
2. 组装弹簧导向器 (6)、弹簧 (5) 和从动件 (4)。将它们直立放置在平坦、整齐表面上。
3. 平衡从动件 (4) 上的三个棘爪 (3)。
4. 小心地将夹头 (2) 放到组装好的部件上。
5. 握住工具并使其指向下方。将装配好的夹头完全拧到工具头活塞上。用合适的扳手拧紧。
6. 将铁砧 (1) 套在夹头 (2) 上，并安装到工具上。确保主体上的凸耳进入工具头部延伸部分的槽中。
7. 将减径接头体旋转 90°。转动头部延伸环，直到其弹入头部延伸槽中的位置。

4.3 用户界面

用户界面面板由力行程开关 (12) 和两个旋转开关 (13) 组成。

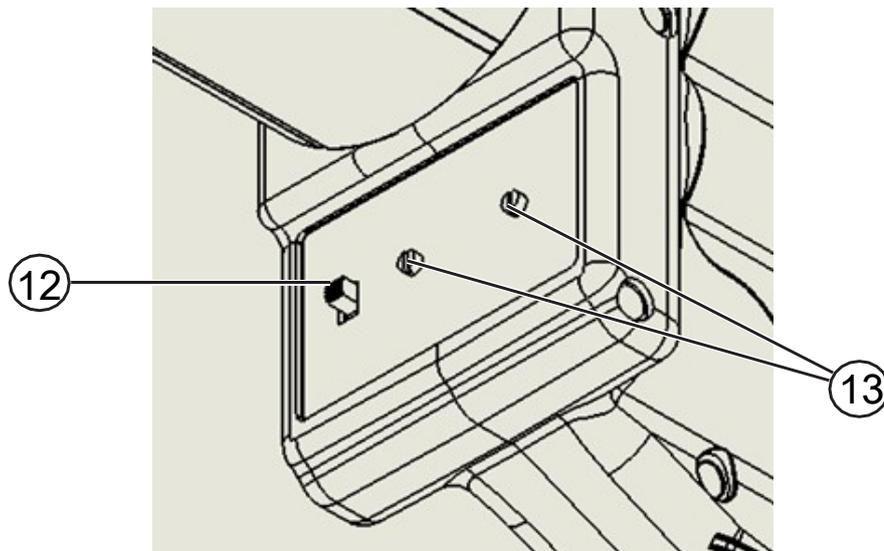


图 3: 用户界面

12 力行程开关

13 旋转开关

使用标准 Avbolt 铆钉时，将旋转开关 (13) 设置为 0 和 0。旋转开关 (13) 的方向可以通过开关的空心侧确定。使用一字螺丝刀旋转开关 (13)。使用标准 Avbolt 铆钉时，力行程开关 (12) 可设置为任一方向。

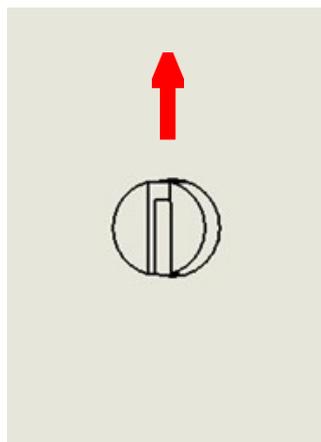


图 4: 旋转开关

4.4 充电器

您的工具使用 DEWALT® 充电器。使用充电器之前，请务必阅读所有安全说明。充电器无需调整，操作尽可能简单。

4.4.1 为电池充电



图 5: 插入电池组

6 电池组

11 充电器

12 电池充电器连接

13 充电指示灯

1. 插入电池组之前，请将充电器插入合适的插座。（请参阅充电器规格）
2. 将电池组插入充电器，确保电池组完全固定在充电器中。红色（充电）指示灯将持续闪烁，表示充电过程已经开始。
3. 红灯持续亮起表示充电完成。电池组已充满电，此时可以使用，也可留在充电器中。
4. 要从充电器中取出电池组，请按下电池组上的电池释放按钮。

注意

为了确保锂离子电池组的最大性能和使用寿命，请在首次使用前将电池组充满电。

4.4.2 充电操作

有关电池组的充电状态请参阅下表。

充电指示灯:		
	充电	
	充满电	
	热/冷电池组延迟*	

红灯会继续闪烁，但此操作期间黄色指示灯会亮起。电池达到适当温度后，黄灯将熄灭，充电器将恢复充电程序。该充电器无法给存在故障的电池组充电。充电器将通过不亮灯或显示问题电池组或充电器闪烁模式来提示故障电池。

注意

这也可能意味着充电器有问题。如果充电器出现问题，请将充电器和电池组送到授权服务中心进行测试。

热/冷电池组延迟

充电器检测到电池过热或过冷时，会自动启动热/冷电池组延迟，暂停充电，直到电池达到合适的温度。然后充电器自动切换到电池组充电模式。此功能可确保最大程度地延长电池寿命。低温电池组的充电速度约为常温电池组的一半。在整个充电周期中，电池组将以较慢的速度充电，即使电池变热也不会恢复到最大充电速度。

4.4.3 锂离子电池组

STANLEY Engineered Fastening® 锂离子工具设计有电子保护系统，可防止电池过载、过热或深度放电。如果电子保护系统启动，工具将自动关闭。如果出现这种情况，请将锂离子电池放在充电器上，直到充满电为止。

4.5 电池组

从工具中插入和取出电池组

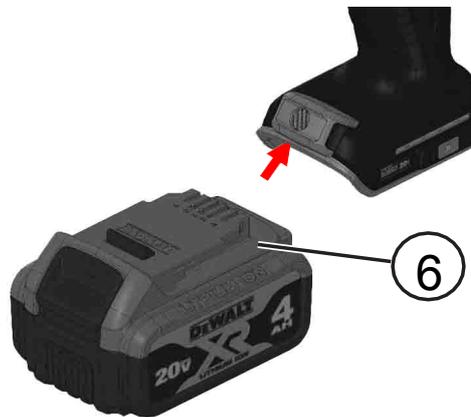


图 6: 电池组

6 电池组

注意

为了获得最佳效果，请确保电池组已充满电。当电池完全放电时，工具将会无警告地关闭。

将电池组安装到手柄中

1. 将电池组与工具手柄内的导轨对齐。
2. 将其滑入手柄，直到电池组稳固地安装在工具中，并确保其不会脱离。

从手柄上取下电池组

1. 按下电池释放按钮，用力将电池组从工具手柄中拉出。
2. 按照本手册充电器部分的说明，将电池组插入充电器。

存储建议

- 最好的存放地点是阴凉干燥的地方，避免阳光直射和过热或过冷。为了获得最佳电池性能和寿命，不使用时请在室温下存放电池组。
- 对于长期存储，建议将充满电的电池组存放在充电器以外的阴凉干燥处，以获得最佳效果。

注意

电池组不应在电量完全耗尽的情况下存放。使用前需要对电池组进行充电。

5 操作程序

⚠ 小心

始终遵守安全说明和适用法规。

⚠ 小心

为降低严重的人身伤害风险，在进行任何 调整或取出/安装附件或配件之前，请关闭工具 并断开电池包连接。意外启动可能会导致人身 伤害。

⚠ 小心

为降低严重人身伤害的风险，请始终保持正确的手部位置。

⚠ 小心

为降低严重人身伤害的风险，请务必牢牢握住，以防工具的反作用力。

5.1 正确的手部位置

正确的手部位置要求一只手放在主手柄上。该工具可以用左手或右手操作。

5.2 工具操作

要安装抽芯铆钉，请遵循以下说明：

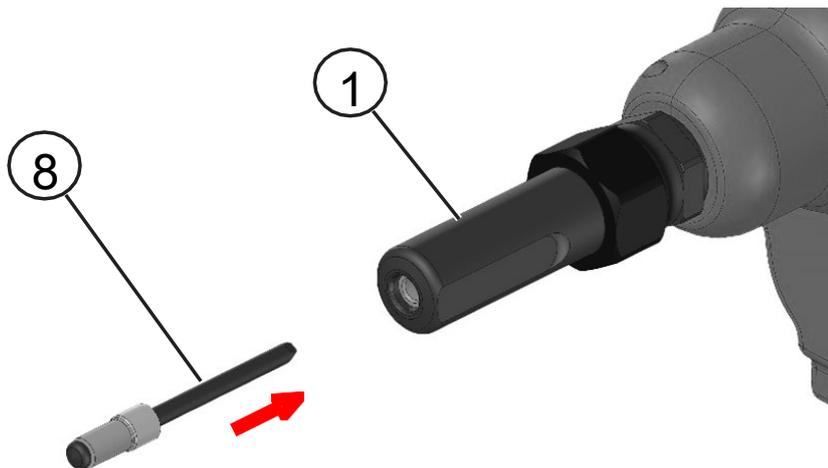


图 7: 安装抽芯铆钉

1 机头组件

8 铆钉

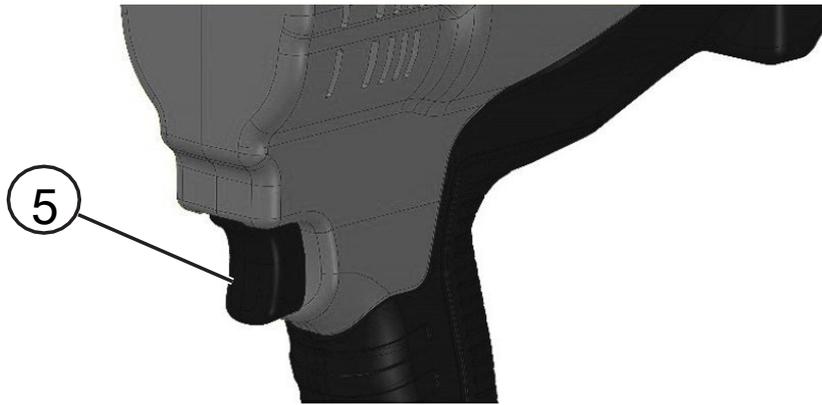


图 8: 扳机

5 扳机

1. 对于标准 Avbolt 铆钉，请将用户界面（数字）值设置为行程 0 和力 0。
 2. 使用一字螺丝刀旋转旋钮。
 3. 将抽芯铆钉放入机头组件中。
 4. 安放工具。
 5. 扣动并按住扳机，直到铆钉完全安装到位。
 6. 当抽芯铆钉完全固定后，松开扳机。该工具将自动返回其初始位置。钉芯自动落入钉芯收集器中。
- 如果在设定行程结束之前松开扳机，工具将立即返回其初始位置。如果抽芯铆钉尚未完全固定，请重复前面的步骤。

重置功能

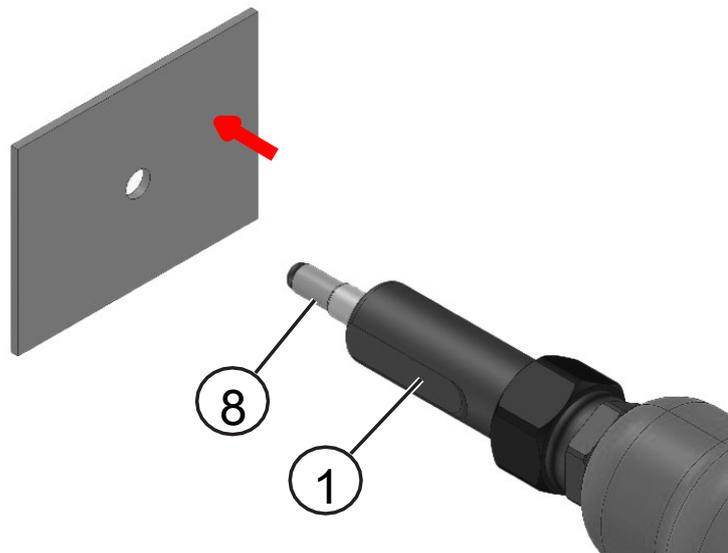


图 9: 铆钉

1 机头组件

8 铆钉

如果松开扳机后工具没有移动到初始位置，或者在设定行程中停止，请快速扣动并释放扳机 (5)，将工具复位到原点。如果这无法解决问题，请取出电池，重新插入，然后重复前面的步骤。如果问题仍然存在，请联系您当地的服务代表。

清空钉芯收集器

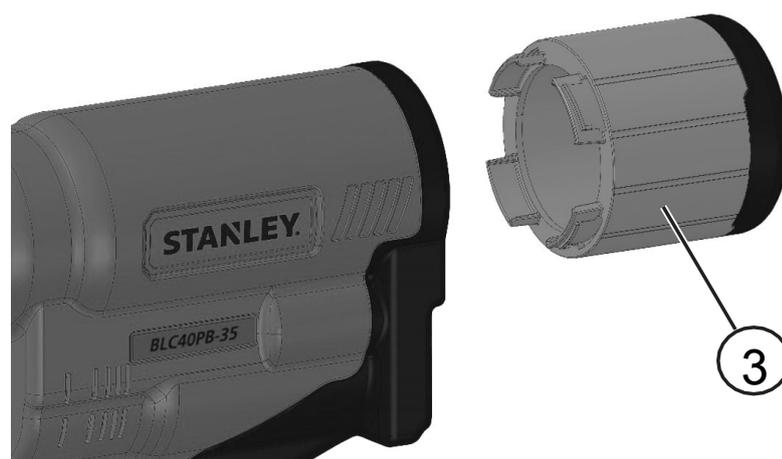


图 10: 钉芯收集器

3 钉芯收集器

钉芯收集器用于废旧钉芯的收集。必须根据钉芯收集器的填充程度清空钉芯收集器。大约 100 个铆钉之后。

1. 将工具后倾，让所有废钉芯落入钉芯收集器。
2. 要打开钉芯收集器 (3)，请逆时针旋转收集器。
3. 将废钉芯倒入适当的回收容器或垃圾桶。
4. 要关闭钉芯收集器 (3)，请顺时针旋转钉芯收集器，直到收集器卡入到位。

6 工具检修

6.1 维护频率

项目	频率
工具常规检查	每天
清洁和润滑机头设备	每天或每 5000 次安装
检查棘爪是否磨损或损坏	每 5000 次安装
检查铁砧是否磨损或损坏	每 25000 次安装
工具完整检修	每 150000 次安装

常规检修必须由经过培训的人员进行，全面检查每年进行一次或每 150000 个周期进行一次，以先到者为准。

*经过检修或维护后，快速扣动并释放扳机，将工具调至原点。

6.2 清洁



清洁设备时，务必始终佩戴经批准的护目镜和耳罩。

6.2.1 工具外观

保持无刷电机排气口 (7) 无灰尘和污垢。如果有必要，请使用柔软的湿布清除排气口的灰尘和污垢。如果发现排气口 (7) 内部和周围有灰尘积聚，请经常用干燥的空气吹掉电动工具主外壳内的污垢和灰尘。

警告

执行此程序时，请佩戴经批准的护目镜和经批准的防尘面罩

警告

切勿使用溶剂或其他刺激性化学品清洁工具的非金属部件。这些化学物质可能会削弱这些部件所用的材料。使用蘸有水和中性肥皂的抹布。切勿让任何液体进入工具内部；切勿将工具的任何部件浸入液体中。

6.2.2 清洁和检修机头组件

拆卸并清洁机头组件，特别注意棘爪。装配前请使用钼锂基润滑脂进行润滑。请参见「机头设备」一章 [▶ 21] 了解装配和拆卸信息。

6.2.3 充电器清洁说明

警告

电击危险。清洁之前，请从交流电源插座上断开充电器。

可以使用布或柔软的非金属刷子清除充电器外部的污垢和油脂。请勿使用水或任何清洁溶液。

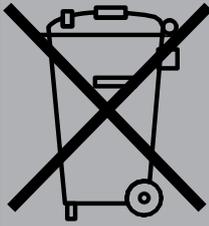
6.3 可充电电池组

当本长续航电池组无法产生足够的电量来完成之前可轻松完成的工作时，必须对其重新充电。在其技术寿命结束时，请妥善丢弃，以保护我们的环境：

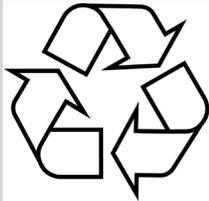
- 将电池组完全耗尽电量，然后将其从工具中取出。
- 锂离子电池是可回收的。将电池带到您的经销商或当地的回收站。收集到的电池组将被回收或妥善处理。

7 保护环境

分类回收。本产品不得与一般家庭垃圾一起处理。



如果您发现您的 **STANLEY Engineered Fastening**® 产品需要更换，或者您不再需要使用，请不要将其与生活垃圾一起处理。使该产品可供单独收集。单独收集旧产品和包装可以使材料被回收并再次利用。回收材料的重新利用有助于防止环境污染并减少对原材料的需求。



当地法规可能会规定，当您购买新产品时，应在城市垃圾处理场或由零售商单独收集家用电器产品。您可以联系当地 **STANLEY Engineered Fastening**® 办事处（地址见本手册），查找离您最近的授权维修代理的位置。

另外，您也可以在互联网上获取 **STANLEY Engineered Fastening**® 授权维修代理商名单以及我们的售后服务和联系方式的完整详情：www.StanleyEngineeredFastening.com

RBRC® 印章



镍镉、镍氢或锂离子电池（或电池组）上的 **RBRC**®（可充电电池回收公司）印章表明，在这些电池（或电池组）使用寿命结束后，**DEWALT**® 已支付回收这些电池（或电池组）的费用。在某些地区，将废旧的镍镉、镍氢或锂离子电池扔进垃圾桶或城市固体废物流中是非法的，而 **Call 2 Recycle**® 计划提供一种环保的替代方案。

Call 2 recycle, Inc. 与 **DEWALT**® 及其他电池用户合作，在美国和加拿大推出该方案，以促进废旧镍镉、镍氢或锂离子电池的收集。将废旧的镍镉、镍氢或锂离子电池送至授权的 **DEWALT**® 服务中心或当地零售商进行回收，帮助保护我们的环境并节约自然资源。您也可以联系当地的回收中心，获取有关回收废旧电池地点的信息。**RBRC**® 是 **Call 2 recycle, Inc.** 的注册商标。

8 保护您的投资

STANLEY® Engineered Fastening 工具保修

STANLEY® Engineered Fastening 保证所有电动工具都经过精心制造，在正常使用和维修期一 (1) 年内不会出现材料和工艺缺陷。

当您在线注册您的工具时，我们将把您工具（不包括电池和充电器）的保修期从一 (1) 年延长至两 (2) 年。（请在本页底部的在线工具注册。）

本保修仅适用于首次购买该工具的原始用户。

除外条件：

正常磨损

因正常磨损而导致的定期维护、修理和更换零件不在承保范围内。

滥用和误用

由于不当操作、存储、误用或滥用、事故或疏忽而导致的缺陷或损坏（例如物理损坏）不在承保范围内。

未经授权的维修或改装

由 STANLEY® Engineered Fastening 或其授权服务中心以外的任何人以任何方式进行维修、测试调节、安装、维护、改装或修改造成的缺陷或损坏，不在承保范围内。

所有其他任何明示或暗示的保证，包括任何适销性或适用性的保证均不包含在内。

如果此工具不符合保修要求，请立即将工具退回到距离您最近的我司工厂授权的服务中心。如需获取美国或加拿大 STANLEY® Engineered Fastening 授权服务中心的列表，请拨打我们的免费电话 (877)364 2781 联系我们。

在美国和加拿大以外的地区，请访问我们的网站 www.StanleyEngineeredFastening.com 查找离您最近的 STANLEY® Engineered Fastening 服务中心。

STANLEY® Engineered Fastening 将免费更换我们发现的因材料或工艺缺陷而存在缺陷的任何部件，并预付工具退回费用。这是我们在本保修单中的唯一义务。在任何情况下，STANLEY® Engineered Fastening 均不对因购买或使用此工具而造成的任何间接或特殊损坏承担责任。

在线注册您的抽芯铆钉工具

如需在线注册保修，请访问我们的网站

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

感谢您选择 STANLEY® Engineered Fastening 的 Stanley Assembly Technologies 品牌工具。

STANLEY.
Engineered Fastening



Product Portfolios

AVDEL.

Structural Blind
Fasteners

INTEGRA™

Plastic
Components

NELSON®

Stud
Welding

OPTIA™

Threaded
Fasteners

POP®

Non-structural
Blind Fasteners

STANLEY.
Assembly Technologies

Specialist
Assembly

TUCKER®

Automated
Fastener Systems



STANLEY.
Engineered Fastening

Stanley Engineered Fastening — a division of Stanley Black and Decker — is the global leader in precision fastening and assembly solutions. Our industry-leading brands, Avdel®, Integra™, Nelson®, Optia™, POP®, STANLEY® Assembly Technologies, and Tucker®, elevate what our customers create. Backed by a team of passionate and responsive problem-solvers, we empower engineers who are changing the world.

STANLEY ENGINEERED FASTENING FAMILY OF BRANDS

AVDEL. INTEGRA™ NELSON® OPTIA™ POP® STANLEY. Assembly Technologies TUCKER®